



DirSeqrStud/Sett. I/MD

**BANDO DI AMMISSIONE AI CORSI DI LAUREA IN
LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE
ANNO ACCADEMICO 2020/2021**

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Art. 1 - Procedure per l'ammissione..... | 2 |
| Art. 2 - Iscrizione al TOLC-SU e date del test | 3 |
| Art. 3 - Candidati con disabilità | 3 |
| Art. 4 - Candidati con disturbi specifici dell'apprendimento (DSA) | 4 |
| Art. 5 - Contenuti del TOLC-SU e criteri di valutazione | 4 |
| Art. 6 - Iscrizione al curriculum STRANIMEDIA (Italiano per stranieri) del corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale | 5 |
| Art. 7 - Immatricolazione | 6 |
| Art. 8 - Candidati con titolo di studio conseguito all'estero | 7 |
| Art. 9 - Obblighi formativi aggiuntivi e modalità di recupero | 8 |
| Art. 10 - Laureati e trasferiti da altro Ateneo o da altri corsi dell'Ateneo | 8 |
| Art. 11 - Responsabile del procedimento e contatti | 10 |



LA DIRIGENTE DIREZIONE SEGRETERIE STUDENTI E DIRITTO ALLO STUDIO

VISTO

Il decreto ministeriale 22 ottobre 2004, n. 270 “Modifiche al regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli atenei, approvato con decreto del Ministro dell'Università e della ricerca scientifica e tecnologica 3 novembre 1999, n. 509”;

VISTO

Il Regolamento didattico di Ateneo emanato con decreto rettoriale del 04 marzo 2020;

VISTE

Le delibere dei competenti Organi accademici dell'Ateneo, relative alle modalità di accesso ai corsi di studio;

VISTO

Il decreto rettoriale 10 aprile 2020 “Misure straordinarie per la didattica per effetto dell'emergenza sanitaria da covid -19”, che all'articolo 3 prevede “Le prove per l'ammissione ai corsi di laurea, laurea magistrale a ciclo unico, laurea magistrale e ai corsi post laurea per l'anno accademico 2020/2021 si svolgeranno a distanza, salvo diversi provvedimenti adottati a livello nazionale”;

DETERMINA

Sono rese pubbliche le disposizioni per l'ammissione ai corsi di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale (Classe L-12) e Lingue e letterature straniere (Classe L-11) per l'anno accademico 2020/2021.

Art. 1 - Procedure per l'ammissione

Per l'ammissione ai corsi di laurea di cui al presente bando sono necessari i seguenti passaggi fondamentali:

1. Sostenere il [TOLC-SU erogato dal CISIA](#) (Consorzio Interuniversitario Sistemi Integrati per l'Accesso), un test online di verifica della preparazione iniziale, non selettivo, obbligatorio prima dell'immatricolazione.

Questo requisito NON si applica agli studenti con titolo di studio straniero che intendono iscriversi al curriculum STRANIMEDIA del corso di laurea in Mediazione



Lingistica e Culturale (classe L-12), ai quali si applica l'articolo 6 del presente bando.

2. Immatricolarsi sul portale dell'Università degli Studi di Milano seguendo le procedure e le scadenze precise al **successivo articolo 7**.

Per le procedure di ammissione degli studenti laureati e trasferiti da altro ateneo o da altro corso di questo ateneo si rinvia all'articolo 10 del presente bando.

Art. 2 - Iscrizione al TOLC-SU e date del test

Per sostenere il TOLC-SU è necessario seguire questi passaggi:

- Registrarsi sul portale del CISIA www.cisiaonline.it
- Iscriversi al TOLC-SU sul portale del CISIA
- Versare l'importo di 30,00 euro mediante Mav o carta di credito

L'iscrizione al TOLC-SU si effettua entro le scadenze previste per ogni data disponibile secondo il calendario pubblicato all'indirizzo <https://tolc.cisiaonline.it/calendario.php>.

Il TOLC-SU potrà essere sostenuto nelle date pubblicate sul sito del CISIA suddivise nei seguenti tre macro-periodi:

- 19 maggio - 12 giugno
- Luglio
- 24 agosto - 11 settembre

Il test si svolgerà da remoto (TOLC@CASA) nei mesi di maggio, giugno e luglio con le procedure indicate a ciascun candidato nella propria area personale TOLC.

Le modalità di erogazione nel terzo macro-periodo saranno definite in relazione all'evolversi dell'emergenza sanitaria e rese note sul portale d'Ateneo.

Il TOLC-SU potrà essere sostenuto più volte, **ma non più di una volta** nello stesso macro-periodo. Ai fini dell'ammissione sarà considerato valido l'ultimo test effettuato a partire dal 1° gennaio 2020 ed entro l'11 settembre 2020.

Art. 3 - Candidati con disabilità

I candidati con disabilità devono dichiarare la propria condizione e richiedere gli ausili e/o le misure per lo svolgimento della prova **all'atto della registrazione all'area TOLC del portale CISIA**.

Dovranno trasmettere, attraverso il portale CISIA, idonea certificazione di handicap in base alla Legge 104/1992 o di invalidità civile.

In relazione alle misure adottate per il contrasto e il contenimento della diffusione del virus Covid-19 verranno ammesse, all'atto di iscrizione ai test, certificazioni di invalidità civile e/o certificazione di handicap ex lege 104/92 non aggiornate. L'Ateneo richiederà, in una fase



successiva, l'aggiornamento della documentazione, necessario anche per usufruire delle misure compensative a seguito dell'immatricolazione.

Per informazioni contattare l'Ufficio Servizi per studenti con disabilità all'indirizzo e-mail: ausili.ammissioni@unimi.it.

Art. 4 - Candidati con disturbi specifici dell'apprendimento (DSA)

I candidati con disturbi specifici dell'apprendimento (DSA) devono dichiarare la propria condizione e richiedere gli ausili e/o le misure per lo svolgimento della prova **all'atto della registrazione all'area TOLC del portale CISIA**.

Dovranno trasmettere, attraverso il portale CISIA, idonea certificazione di disturbi specifici dell'apprendimento (DSA) in base alla Legge 170/2010, redatta dal Servizio Sanitario Nazionale, da un centro privato convenzionato o da uno specialista privato accompagnata da un documento di conformità dell'Azienda Sanitaria competente.

In relazione alle misure adottate per il contrasto e il contenimento della diffusione del virus Covid-19 verranno ammesse, all'atto di iscrizione ai test, certificazioni di disturbi specifici dell'apprendimento (legge 170/2010) non aggiornate. L'Ateneo richiederà, in una fase successiva, l'aggiornamento della documentazione, necessario anche per usufruire delle misure compensative a seguito dell'immatricolazione.

Per informazioni contattare l'Ufficio Servizi per studenti con DSA all'indirizzo e-mail: ausili.ammissioni@unimi.it.

Art. 5 - Contenuti del TOLC-SU e criteri di valutazione

Il TOLC-SU è composto da 80 quesiti a risposta multipla selezionati automaticamente e casualmente dal database CISIA, suddivisi in più sezioni:

1. Comprensione del testo e conoscenza della lingua italiana; 30 quesiti in 60 minuti
2. Conoscenze e competenze acquisite negli studi: 10 quesiti in 20 minuti
3. Ragionamento logico: 10 quesiti in 20 minuti
4. Inglese: 30 quesiti in 15 minuti

Le prove delle prime tre sezioni sono valutate in base ai seguenti punteggi:

- punti 1 per ogni risposta esatta,
- punti -0,25 per ogni risposta errata,
- punti 0 per ogni risposta non data.

La prova di lingua inglese è valutata in base ai seguenti punteggi:

- punti 1 per ogni risposta esatta,
- punti 0 per ogni risposta errata o non data.



Gli studenti possono immatricolarsi a prescindere dall'esito del test.

L'esito del test sarà consultabile nella pagina personale TOLC sul sito del CISIA.

Agli studenti immatricolati che abbiano conseguito un punteggio complessivo inferiore a 25/50 nelle prime tre sezioni e che abbiano conseguito un punteggio inferiore a 15/30 nella sezione "Comprensione del testo e conoscenza della lingua italiana", saranno assegnati obblighi formativi aggiuntivi (OFA) da soddisfare entro il primo anno di corso, **come precisato all'articolo 9**.

Per entrambi i corsi di laurea i candidati dovranno inoltre acquisire un punteggio non inferiore a 25/30 nella sezione 4 INGLESE, per poter scegliere l'Inglese come una delle due lingue curriculare.

Art. 6 - Iscrizione al curriculum STRANIMEDIA (Italiano per stranieri) del corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale

I candidati in possesso di titolo di studio straniero interessati al curriculum STRANIMEDIA del corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale dovranno sostenere una specifica prova di conoscenza della lingua e cultura italiana che si svolgerà **il giorno 9 settembre 2020** in modalità online.

Le credenziali per accedere alla prova da remoto e le relative istruzioni saranno inviate all'indirizzo e-mail comunicato in fase di registrazione al portale.

L'iscrizione alla prova deve essere effettuata **entro il 3 settembre 2020**, seguendo questi passaggi:

1. Registrarsi al portale di Ateneo, alla pagina:
https://registrazione.unimi.it/reg_utenti_esterni/registrazione/form.html
(operazione non richiesta a chi sia già registrato al portale o in possesso delle credenziali di Ateneo)
2. Accedere ai Servizi di ammissione online, autenticandosi con le proprie credenziali:
<http://studente.unimi.it/ammissioni/a/primoLivello/checkLogin.asp>
3. Scegliere la descrizione MEDIAZIONE LINGUISTICA (STRANIMEDIA) e compilare il form online inserendo i dati personali
4. Effettuare il pagamento del contributo di € 30,00 entro la data di scadenza delle iscrizioni.

La domanda di ammissione online non è modificabile, né può essere integrata con ulteriore documentazione una volta confermata.



Al termine dell’iscrizione online la procedura rilascia una ricevuta (domanda di ammissione) che dovrà essere conservata unitamente alla ricevuta di pagamento. Le ricevute potrebbero essere richieste il giorno della prova, a conferma della regolarità dell’iscrizione.

Contenuti della prova

La prova consiste in una parte scritta (comprendente esercizi di grammatica, comprensione e produzione) e in un colloquio, volto a testare le competenze di comprensione e produzione orale e le conoscenze culturali.

La valutazione della prova è espressa in centesimi.

Ai candidati che avranno conseguito un punteggio complessivo inferiore a 60/100 saranno assegnati obblighi formativi aggiuntivi (OFA) da soddisfare entro il primo anno di corso, **come precisato all’articolo 9**.

Per la preparazione al test sono consigliati i seguenti volumi:

Rossella Bozzone Costa, Chiara Ghezzi, Monica Piantoni, *Contatto* vol. 2A, livello intermedio B1, Torino, Loescher, 2015

Mario Isnenghi, *Breve storia d’Italia a uso dei perplessi*, Bari-Roma, Laterza, 2012 (disponibile anche in ebook).

Pubblicazione dei risultati e immatricolazione

I risultati della prova per il curriculum STRANIMEDIA saranno pubblicati sul portale dell’Università all’indirizzo

<http://studente.unimi.it/ammissioni/g/graduatoriaprogrammati/checkLogin.asp> (Servizi online ex SIFA - Ammissioni e graduatorie corsi di laurea - Graduatorie) il giorno 11 settembre dopo le ore 14.00.

La pubblicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti. Non sarà inviata a candidati alcuna comunicazione personale.

Dopo la pubblicazione dei risultati, gli studenti dovranno immatricolarsi **entro il 15 settembre 2020** con le procedure pubblicate sul portale dell’Università alla pagina [Informazioni per futuri studenti](#).

Art. 7 - Immatricolazione

Per immatricolarsi è necessario essere in possesso del diploma di scuola secondaria di secondo grado o titolo equivalente conseguito all'estero.

I candidati che hanno sostenuto il TOLC-SU potranno immatricolarsi **dal 15 luglio al 15 settembre 2020** seguendo questi passaggi:



1. Registrarsi al portale di Ateneo, alla pagina:
https://registrazione.unimi.it/reg_utenti_esterni/registrazione/form.html
(operazione non richiesta a chi sia già registrato al portale o in possesso delle credenziali di Ateneo)
2. Accedere al servizio immatricolazioni sul portale di Ateneo, alla pagina:
<http://studente.unimi.it/immatricolazioni/primoLivello/>

Informazioni dettagliate sulla procedura di immatricolazione sono pubblicate sul portale dell'Università alla pagina: [Informazioni per futuri studenti](#).

Art. 8 - Candidati con titolo di studio conseguito all'estero

I candidati con titolo di studio conseguito all'estero dovranno completare l'immatricolazione online consegnando la seguente documentazione all'Ufficio Studenti Internazionali, **entro il 30 ottobre 2020**:

- Diploma di scuola superiore, tradotto in italiano, legalizzato dalle Autorità del Paese che rilascia il titolo e munito della Dichiarazione di valore o di attestazione di validità rilasciata da centri ENIC_NARIC o dalle rappresentanze diplomatiche in Italia;
- Certificato di iscrizione all'università con elenco degli esami sostenuti oppure titolo di studio post-secondario conseguito in un Istituto superiore non universitario se il sistema locale è inferiore a 12 anni di scolarità;
- Certificato di idoneità accademica se previsto nel Paese d'origine;
- Ogni altro documento attestante requisiti specifici di validità del titolo (ad es. APs per i titoli statunitensi, A-level per i titoli britannici);
- Permesso di soggiorno in corso di validità (solo per i cittadini non UE).

I candidati non comunitari richiedenti visto e gli studenti del programma Marco Polo sono destinatari di una quota riservata di posti, determinata come segue:

I candidati non comunitari richiedenti visto e i candidati iscritti al programma Marco Polo sono destinatari di posti riservati, così ripartiti:

- Corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale: 30 posti per candidati non comunitari richiedenti visto + 30 posti per gli iscritti al programma Marco Polo;
- Corso di Laurea in Lingue e letterature straniere: 25 posti per candidati non comunitari richiedenti visto + 3 posti per gli iscritti al programma Marco Polo.



Tali candidati possono immatricolarsi solo se rientrano nel numero di posti riservati e soddisfano i requisiti di competenza linguistica in italiano previsti per queste categorie di studenti.

I titoli di studio esteri sono validi se conseguiti dopo 12 anni di scolarità e se consentono l'ammissione all'Università nel Paese ove sono stati conseguiti.

Tutti i dettagli sui titoli e sull'accesso degli studenti internazionali alle Università italiane sono pubblicati sul sito <http://www.studiare-in-italia.it/studenti-stranieri/> e nelle pagine del sito dedicate agli [studenti internazionali](#).

L'idoneità del titolo estero è in ogni caso valutata dall'Università nel rispetto delle citate disposizioni e in applicazione degli accordi bilaterali vigenti.

La verifica della validità dei titoli conseguiti all'estero viene effettuata al momento della consegna dei documenti ufficiali (esibire originali e consegnare fotocopia). Fino a tale momento i candidati sono ammessi al corso con riserva e potranno essere esclusi dalle graduatorie nel caso in cui non risultassero in possesso dei requisiti richiesti.

L'Ufficio Studenti Internazionali è disponibile su appuntamento. Per prenotare utilizzare il Servizio Infostudenti alla pagina <http://www.unimi.infostudente.it/>.

Art. 9 - Obblighi formativi aggiuntivi e modalità di recupero

Gli OFA (Obblighi Formativi Aggiuntivi) attribuiti in caso di punteggio inferiore a 15/30 nella sezione "Comprensione testi e conoscenza della lingua italiana" del TOLC-SU dovranno essere colmati entro il primo anno di corso mediante attività di recupero appositamente previste dall'Ateneo.

Gli studenti con OFA saranno informati, con avvisi sul sito dei corsi <https://lingue.cdl.unimi.it/it> e <https://mediazione.cdl.unimi.it/it>, sulle modalità e procedure per frequentare il corso di recupero OFA.

Al termine del corso saranno programmate prove di verifica da sostenere entro il primo anno.

In caso di mancato superamento delle verifiche di recupero OFA la carriera sarà bloccata alla fine del primo anno (gli esami non potranno più essere sostenuti dopo il 28 febbraio 2022).

Art. 10 - Laureati e trasferiti da altro Ateneo o da altri corsi dell'Ateneo

Corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale

I laureati e trasferiti da altro Ateneo o da altri corsi dell'Ateneo sono esonerati dal TOLC-SU solo se ammessi ad anni successivi al primo. La richiesta di valutazione della carriera pregressa, corredata da dichiarazione sostitutiva relativa agli esami sostenuti con data, voto, crediti e settori scientifico-disciplinari, deve essere presentata entro il 15 luglio 2020



attraverso il Servizio Infostudenti www.unimi.infostudente.it - selezionando la categoria "La tua carriera" (sottocategoria Trasferirsi).

L'ammissione ad anni successivi al primo è prevista qualora l'interessato abbia acquisito almeno 27 CFU come di seguito indicato:

- 9 CFU (60 ore) in una lingua (Lingua A)
- 9 CFU (60 ore) in un'altra lingua (Lingua B)
- 9 CFU (60 ore) in una delle culture/letterature relative alla lingua A o alla lingua B

Entrambe le lingue devono essere presenti nell'offerta formativa del corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale e dovranno essere mantenute per l'intero triennio come lingue di studio. In alternativa ai 9 CFU di Cultura/Letteratura lo studente deve aver acquisito almeno 9 CFU in uno dei seguenti settori scientifico-disciplinari (SSD):

| SSD | Settore scientifico disciplinare | CFU | ORE |
|-----------|--------------------------------------------------|-----|-----|
| IUS/02 | Diritto privato comparato | 9 | 60 |
| IUS/13 | Diritto internazionale | 9 | 60 |
| M-DEA/01 | Discipline demoetnoantropologiche | 9 | 60 |
| M-GGR/01 | Geografia | 9 | 60 |
| M-GGR/02 | Geografia economico-politica | 9 | 60 |
| M-STO/04 | Storia contemporanea | 9 | 60 |
| SECS-P/01 | Economia politica | 9 | 60 |
| SECS-P/02 | Politica economica | 9 | 60 |
| SECS-P/12 | Storia economica | 9 | 60 |
| SPS/08 | Sociologia dei processi culturali e comunicativi | 9 | 60 |

Il Collegio Didattico di Mediazione Linguistica e Culturale delibererà in merito alla eventuale convalida degli esami sostenuti nella carriera pregressa e all'anno di corso.

L'esito della valutazione della carriera sarà comunicato via mail entro il 10 agosto 2020.

Coloro che non siano in possesso dei requisiti non potranno essere ammessi ad anni successivi al primo e dovranno sostenere il TOLC-SU entro l'11 settembre.

Gli studenti con requisiti adeguati che intendono accedere al curriculum STRANIMEDIA sono tenuti in ogni caso a sostenere il relativo test previsto all'articolo 6.



Corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere

I laureati e trasferiti da altro Ateneo o da altri corsi dell'Ateneo sono esonerati dal TOLC-SU solo se ammessi ad anni successivi al primo.

La richiesta di valutazione della carriera pregressa, corredata da dichiarazione sostitutiva relativa agli esami sostenuti con data, voto, crediti e settori scientifico-disciplinari, deve essere presentata entro **il 15 luglio 2020** attraverso il Servizio Infostudenti www.unimi.infostudente.it selezionando la categoria "La tua carriera" (sottocategoria Trasferirsi).

Il Collegio Didattico di Lingue e Letterature straniere delibererà in merito alla eventuale convalida degli esami sostenuti nella carriera pregressa e all'anno di corso.

L'esito della valutazione della carriera sarà comunicato via mail entro il 10 agosto 2020.

Coloro che non siano in possesso dei requisiti per essere ammessi ad anni successivi al primo dovranno sostenere il TOLC-SU entro l'11 settembre.

Art. 11 - Responsabile del procedimento e contatti

Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241, il Responsabile del procedimento di cui al presente bando è la dott.ssa Monica Delù (Responsabile Settore Ammissioni, Carriere Post Laurea e URP Studenti).

Per informazioni utilizzare il servizio Infostudenti (www.unimi.infostudente.it) selezionando la categoria: "Iscrizioni, test e graduatorie".

Per informazioni relative al test TOLC-SU contattare direttamente il Cisia Help-Desk al seguente link: <http://helpdesk.cisiaonline.it>

Milano, 8 maggio 2020

Rep.Reg. 5229/20 del 08/05/2020

DIREZIONE SEGRETERIE STUDENTI E DIRITTO ALLO STUDIO

La Dirigente Responsabile

dott.ssa Emanuela Dellavalle*



* Documento firmato digitalmente ai sensi del Codice Amministrazione digitale, D. Lgs. 82/2005 e sue modifiche e integrazioni